

## 客户简报

2020 年 3 月 23 日

### 新冠肺炎与 FIDIC 标准合同 —— 分析受影响承包商的两项选择

#### 序语

目前，新冠肺炎遍布全球各地。为阻止新冠肺炎的传播，各国采取严峻的应对措施。这些措施影响全球人力及物资的供应。对建筑业承包商而言，人力及物资供应受到影响也就表示工程的进展受到打击。承包商必须选择是否继续或者放弃工程的进展。本篇简报将为读者分析这两项选择。

#### 国际咨询工程师联合会（“FIDIC”）

FIDIC 标准合同常见于建筑领域。比如，FIDIC 红皮书用于业主设计的建筑或工程项目、FIDIC 黄皮书用于电器与机械工程以及承包商负责的建筑或工程项目。本篇简报主要关注 FIDIC 红黄皮书的相关条款。

当然，除了 FIDIC 标准合同，建筑领域也不缺当事人自己定制的合同。这些合同也许包含与 FIDIC 红黄皮书相等的条款，但本篇简报将不详细探讨这类合同条款。

#### 二项选择

承包商欲选择继续工程，可参考 FIDIC 红黄皮书对于延长竣工时间的相关条款。若选择放弃工程，新加坡与英国普通法的合同落空原则（frustration）可供参考。

#### 继续工程

选择继续工程的承包商可考虑申请延长竣工时间。FIDIC 红黄皮书都包含延长竣工时间的相关条款——如果因为：（A）不可抗力因素；或（B）疫病或行政措施导致预想

不到的人力或物资供应短缺，以致承包商无法按时完工，承包商可以申请延长竣工时间。

不可抗力因素。不可抗力在英法和新加坡法并没有固定的法律定义。条款的有效力取决于条款本身的内容。FIDIC 红黄皮书标准合同虽然包含不可抗力条款，但条款内没有包括“疫情”、“大流行病”或“广泛传染的疫病”之类的例子。如果当事人之前没有修改标准条款，承包商在援引此条款时可能会面临一些困难。

预料不到的人力或物资供应短缺。援引此条款的承包商或许胜算较高。承包商可依据实情，辩说人力或物资供应短缺出自应对新冠肺炎的行政措施，而这类短缺出乎当事人的预料。当然，承包商有义务采取缓解措施减轻这类短缺所带来的影响。

申请延长竣工时间。承包商在发现（或应该发现）工程无法如期完工之时，需在 28 日内提出项目延长竣工时间申请。否则，承包商将视为放弃申请权。然而，确认承包商在何时发现（或应该发现）人力或物资供应将面临短缺又是一个具争议性的问题。某些业主可能会质疑承包商是否应该在 28 日之前意识到新冠肺炎对工程的影响，并应该在 28 日之前（而不是在 28 日之内）提出申请。为应付这类争议，承包商应该保存完整的内部记录：记录内部决策过程以及记录致使承包商提出申请的特定事件、情况或行政通告等。

## **放弃工程**

FIDIC 红黄皮书标准合同没有明确的条款可以让承包商终止合同。欲放弃工程的承包商应该参考新加坡与英国普通法的合同落空原则。就算项目合同包括延长竣工时间的条款，承包商依然可以援引合同落空原则。

合同落空指的是合同成立之后，发生了非归责于当事人自身的事故，致使当事人无法实现合同订立时所希望达到的合同目的。在这种情况下，当事人可以免除履行剩余的义务。

承包商如果想凭合同落空免除剩余的义务，必须证明新冠肺炎导致承包商无法履行合同目的或者导致合同目的与原先订立时的目的完全不同。这是一项非常严格的要求。如果新冠肺炎只不过提高履行义务的价钱或难度，合同落空将不会成立。另外，如果承包商可以选择申请延长竣工时间，但不选择这么做，那合同落空将不容易成立。

## **结语**

新冠肺炎对工程的影响使承包商陷入难堪的处境。承包商必须根据实情、合同条款及适用法律决定是否继续或者放弃工程的进展。

二项选择无论任何选项，对承包商而言都未必一路顺风。为协助承包商做出最明智的选择，我们鼓励承包商提前咨询我们的建筑与基础设施团队。我们的团队在英格兰及威尔士、新加坡、纽约和西澳大利亚都持有法律资格，也经常与其他外籍律师合作。

以上简报如有任何与英译简报 [《The COVID-19 Virus and FIDIC Standard Form Contracts – A Rock and a Hard Place: The Courses of Action Available to Contractors》](#) 不符的地方，将以英译简报为准。

**Gavin Margetson**

[gavin.margetson@sjlaw.com.sg](mailto:gavin.margetson@sjlaw.com.sg)

65 6694 7281

**王馨仪**

[sinyee.ong@sjlaw.com.sg](mailto:sinyee.ong@sjlaw.com.sg)

65 6694 7281 | 65 9148 5059